

Bruselj, 9. november 2023  
(OR. en)

15270/23

POLCOM 265  
COMER 135  
UD 251  
COHOM 216

## SPREMNI DOPIS

---

Pošiljatelj: za generalno sekretarko Evropske komisije:  
direktorica Martine DEPREZ

Datum prejema: 8. november 2023

Prejemnik: Thérèse BLANCHET, generalna sekretarka Sveta Evropske unije

---

Št. dok. Kom.: COM(2023) 689 final

---

Zadeva: POROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU IN SVETU  
o izvoznih dovoljenjih v letu 2022 v skladu z Uredbo o trgovini z  
določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni,  
mučenje ali drugo kruto, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali  
kaznovanje

---

Delegacije prejmejo priloženi dokument COM(2023) 689 final.

---

Priloga: COM(2023) 689 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 8.11.2023  
COM(2023) 689 final

## **POROČILO KOMISIJE EVROPSKEMU PARLAMENTU IN SVETU**

**o izvoznih dovoljenjih v letu 2022 v skladu z Uredbo o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo kruto, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje**

## 1. Uvod

Cilj Uredbe (EU) 2019/125 o trgovini z določenim blagom, ki bi se lahko uporabilo za izvršitev smrtne kazni, mučenje ali drugo kruto, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: Uredba), je v državah zunaj EU preprečevati smrtno kazen na eni strani ter mučenje ali drugo kruto, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje na drugi strani. Uredba razlikuje med:

- blagom, ki je v svoji osnovi namenjeno zlorabi in se z njim nikakor ne sme trgovati (Priloga II), ter
- blagom, ki se lahko zakonito uporablja, na primer oprema za kazenski pregon (Priloga III) in blago za terapevtsko uporabo (Priloga IV).

Za trgovino z blagom iz prilog III in IV veljajo nekatere omejitve.

Člen 26(3) Uredbe določa, da morajo države članice pripraviti javno letno poročilo o svojih dejavnostih. Poročilo mora vsebovati informacije o številu prejetih vlog, o blagu in državah, obravnavanih v teh vlogah, ter o odločitvah glede teh vlog. Člen 26(4) določa, da mora Komisija pripraviti letno poročilo, v katerem so vsebovana letna poročila o dejavnostih, ki so jih objavile države članice, in ga objaviti.

To poročilo Komisije vsebuje informacije o dejavnostih držav članic v zvezi z izdajo dovoljenj v letu 2022 za izvoz blaga<sup>2</sup>, ki bi se lahko uporabilo za mučenje ali smrtno kazen.

Vse države članice so sporočile število izvoznih dovoljenj, izdanih in zavrnjenih v skladu s členoma 11(1) in 16(1) Uredbe, ter podatke o blagu in namembnih državah, na katera se nanašajo. V nekaterih primerih so pristojni organi v državah članicah sporočili tudi število ali količino blaga, za katero so bila izdana izvozna dovoljenja, in kategorijah končnih uporabnikov, ki jim je bilo to blago dobavljeno.

### **Dovoljenja na podlagi Uredbe (EU) 2019/125**

Člena 11(1) in 16(1) Uredbe zahtevata dovoljenje za izvoz<sup>3</sup> blaga iz Priloge III oziroma Priloge IV.

V Prilogi III je naštetu določeno blago, ki bi se lahko uporabilo za mučenje ali drugo kruto, nečloveško ali poniževalno ravnanje ali kaznovanje. Blago iz Priloge III se uvršča pod naslednje razdelke: blago, zasnovano za obvladovanje oseb; orožje in naprave, zasnovani za obvladovanje nemirov ali za samozaščito; orožje in oprema za razširjanje kemičnih snovi za onesposobitev ali dražilnih kemičnih snovi, ki se uporabljajo za obvladovanje nemirov ali za samozaščito, ter nekatere sorodne snovi.

V Prilogi IV so našteve nekatere kemikalije, ki bi se lahko uporabljale za

<sup>1</sup> UL L 30, 31.1.2019, str. 1.

<sup>2</sup> To poročilo ne zagotavlja informacij o tem, kako izvozniki uporabljajo splošno izvozna dovoljenja Unije v skladu s Prilogo V k Uredbi za izvoz blaga iz Priloge IV.

<sup>3</sup> Člen 2(d) Uredbe opredeljuje „izvoz“ kot „vsak premik blaga iz carinskega območja Unije, vključno s premikom blaga, za katerega se zahteva carinska deklaracija, in s premikom blaga, potem ko je to bilo skladiščeno v prosti coni v smislu Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta“.

vbrizganje smrtonosnega odmerka.

Za izvoz blaga iz Priloge IV je treba pridobiti dovoljenje od pristojnih organov zadevne države članice iz Priloge I k Uredbi, razen kadar se za njegov izvoz uporablja splošno izvozno dovoljenje Unije iz Priloge V.

Izvoz v namembne države, navedene v splošnem izvoznem dovoljenju Unije, se običajno lahko opravi, ne da bi bilo treba pridobiti individualno ali globalno dovoljenje, ki ga izda država članica. Pri tem se je država nečlanica EU doslej načeloma vključila v Prilogo V, če je ratificirala ustrezní mednarodni sporazum z zavezo o odpravi smrtne kazni za vsa kazniva dejanja. Kar zadeva države, ki niso članice Sveta Evrope, mora zadevna država brez pridržkov ratificirati drugi fakultativni protokol k Mednarodnemu paktu o državljanskih in političnih pravicah (MPDPP).

Če pa obstaja utemeljen sum glede izvoznikove zmožnosti za izpolnjevanje pogojev dovoljenja ali zakonodaje o nadzoru izvoza, lahko pristojni organ izvozniku prepove uporabo splošnega izvoznega dovoljenja Unije.

Člen 20(2) Uredbe (EU) 2019/125 določa, da je izvozno dovoljenje, ki ga izda država članica, lahko individualno dovoljenje (dovoljenje za izvoz enemu končnemu uporabniku ali prejemniku v državi nečlanici EU) ali globalno dovoljenje (dovoljenje za izvoz enemu ali več natančno določenim končnim uporabnikom ali distributerjem v eni ali več natančno določenih državah nečlanicah EU)<sup>4</sup>.

Členi 3, 4 in 5 Uredbe prepovedujejo izvoz, uvoz oziroma tranzit blaga iz Priloge II. Pristojni organi lahko odobrijo odstopanje od prepovedi, vendar le, če se dokaže, da bo zadevno blago zaradi svojega zgodovinskega pomena uporabljeno izključno za namene javne razstave v muzeju (v državi nečlanici EU ali, v skladu s členom 4, v državi članici).

## 2. Izdana in zavrjena dovoljenja

Za leto 2022 je bilo skupno sporočenih 246 dovoljenj, izdalo pa jih je 10 držav članic. Druge države članice so Komisijo obvestile, da niso prejele nobene vloge za dovoljenje v skladu z Uredbo, kar kaže na omejeno dejavnost na tem področju. Tako kot v prejšnjih poročilih podatki ne zagotavljajo potrebne kritične mase, na podlagi katere bi bilo mogoče izpeljati utemeljene zaključke.

Ker opredelitvi individualnega dovoljenja in globalnega dovoljenja iz člena 2 Uredbe ne vsebujeta kvantitativnega elementa, iz navedenega števila izdanih dovoljenj ni mogoče sklepati o številu ali količini blaga, na katero se ta dovoljenja nanašajo. Informacije, ki jih države članice predložijo Komisiji, običajno tudi ne razlikujejo med individualnimi dovoljenji in globalnimi dovoljenji.

---

<sup>4</sup> Člen 2(p) v celoti opredeljuje pojem „individualno dovoljenje“. Člen 2(q) v celoti opredeljuje pojem „globalno dovoljenje“.

Države članice so sporočile, da so v letu 2022 zavrnila 9 vlog za izvozno dovoljenje. Sporočeni primeri zavrnitve so se nanašali na blago, opisano v Prilogi III pod oznako 3.1<sup>5</sup> ter namenjeno za izvoz v Belorusijo, Brazilijo, Kitajsko, Indijo, Izrael, Filipine in Južno Afriko, medtem ko je bilo blago, opisano v Prilogi III pod oznako 2.2<sup>6</sup>, namenjeno za izvoz v Alžirijo. Dodatna zavrnitev je zadevala blago, opisano v Prilogi IV pod oznako 1.1<sup>7</sup> in namenjeno za izvoz v Indonezijo.

Členi 3, 4 in 5 Uredbe prepovedujejo izvoz, uvoz oziroma tranzit blaga iz Priloge II. Uredba omogoča, da pristojni nacionalni organi odobrijo odstopanje od prepovedi, vendar le, če se dokaže, da bo zadevno blago zaradi svojega zgodovinskega pomena uporabljeno izključno za namene javne razstave v muzeju (v državi nečlanici EU ali, v skladu s členom 4, v državi članici). Pristojni organi so sporočili, da takih odstopanj leta 2022 niso odobrili.

*Priloga 1* k temu poročilu vsebuje informacije o številu izvoznih dovoljenj, ki so jih pristojni nacionalni organi izdali v letu 2022, razčlenjenih po kategorijah blaga (priloge III in IV k Uredbi). Izvoz na podlagi splošnega izvoznega dovoljenja Unije (Priloga V) ni vključen v informacije o številu izdanih dovoljenj.

*Priloga 2* vsebuje informacije o številu zavrnitev po kategorijah blaga (priloge III in IV).

*Priloga 3* vsebuje informacije o številu odobrenih in zavrnjenih vlog v obdobju 2017–2022.

*Priloga 4* vsebuje informacije o številu sporočenih izvoznih dovoljenj, ki so jih izdale države članice za blago iz Priloge III.

*Priloga 5* vsebuje informacije o sporočenih namembnih državah dovoljenega in zavrnjenega izvoza blaga iz Priloge III.

*Priloga 6* vsebuje povzetek informacij, ki jih je Komisija prejela o sporočeni končni uporabi dovoljenega izvoza blaga iz Priloge III.

*Priloga 7* vsebuje pregled blaga iz Priloge III, katerega izvoz je bil dovoljen, in namembnih držav.

*Priloga 8* vsebuje informacije o številu sporočenih izvoznih dovoljenj, ki so jih izdale države članice za blago iz Priloge IV.

*Priloga 9* vsebuje informacije o sporočenih namembnih državah dovoljenega in zavrnjenega izvoza blaga iz Priloge IV.

*Priloga 10* vsebuje povzetek informacij, ki jih je Komisija prejela o sporočeni končni uporabi dovoljenega izvoza blaga iz Priloge IV.

*Priloga 11* vsebuje pregled blaga iz Priloge IV, katerega izvoz je bil dovoljen, in namembnih držav.

---

<sup>5</sup> Prenosno orožje in oprema za sproščanje odmerka kemične snovi za onesposobitev ali dražilne kemične snovi.

<sup>6</sup> Električni pendreki.

<sup>7</sup> Anestetična sredstva barbiturati s kratkoročnim ali srednjeročnim delovanjem